

□浙江财经学院学术专著出版资金资助（2005年度）

近代汉语词汇论稿

崔山佳 著



四川出版集团
巴蜀书社

近代汉语词汇论稿

崔山佳 著

四川出版集团

巴蜀书社

图书在版编目(CIP)数据

近代汉语词汇论稿/崔山佳著. —成都:巴蜀书社,
2006. 3
ISBN 7-80659-830-8

I. 近... II. 崔... III. 汉语—词汇—研究—近代
IV. H134

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 013400 号

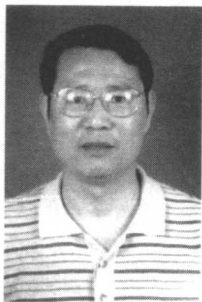
近代汉语词汇论稿

崔山佳 著

责任编辑	谢艺波
封面设计	易 阳
出 版	四川出版集团巴蜀书社 成都市槐树街 2 号 邮编 610031 总编室电话:(028)86259397
网 址	www.bsbook.com
发 行	巴蜀书社 发行科电话:(028)86259422 86259423
经 销	新华书店
印 刷	成都金龙印务有限责任公司
版 次	2006 年 3 月第 1 版
印 次	2006 年 3 月第 1 次印刷
成品尺寸	203mm×140mm
印 张	12.875
字 数	297 千字
书 号	ISBN 7-80659-830-8/H·95
定 价	23.00 元

本书如有印装质量问题,请与工厂调换

作者简介



崔山佳，男，1957年6月生于浙江省奉化市，原籍浙江省仙居县。副教授，现在浙江财经学院工作。1972年2月毕业于尚桥中学（初中）；1980年8月毕业于浙江余姚师范学校（中师）；1985年7月毕业于浙江广播电视大学（业余专科）；1990年7月毕业于浙江师范大学（函授本科）。为中国语言学会会员，全国方言学会会员、理事。研究方向为近代汉语词汇、语法；宁波方言词汇、语法。20年来，在《中国语文》《语言学论丛》（北京大学）、《古汉语研究》《语言研究》《辞书研究》《汉语学习》《修辞学习》《语文建设》《明清小说研究》《上海翻译》《中国俗文化研究》《语文建设通讯》（香港）等报刊上发表论文100余篇，其中核心期刊上40余篇。出版专著《近代汉语语法历史考察》（崇文书局，2004年9月）。

目 录

第一编 宁波方言与近代汉语词汇

第一章 宁波方言词语考源·····	(3)
第一节 宁波方言词语溯源·····	(3)
第二节 宁波方言词语考源 (之一) ·····	(12)
第三节 宁波方言词语考源 (之二) ·····	(21)
第四节 宁波方言词语考源 (之三) ·····	(32)
第二章 宁波方言词语考释·····	(49)
第一节 宁波方言词语例释·····	(49)
第二节 宁波方言词语札记·····	(72)

第二编 近代汉语词汇

第一章 近代汉语语词补义·····	(83)
第一节 古代白话小说语词补义 (之一) ·····	(83)

第二节	古代白话小说语词补义 (之二)	(94)
第三节	近代汉语语词补义	(103)
第四节	明清白话小说中称谓语补义	(112)
第二章	明清白话小说语词札记	(135)
第一节	明清白话小说语词札记 (之一)	(135)
第二节	明清白话小说语词札记 (之二)	(147)
第三节	明清白话小说语词札记 (之三)	(167)
第四节	明清白话小说语词札记 (之四)	(186)
第三章	几部白话小说词语研究	(200)
第一节	《东度记》词语考源	(200)
第二节	《梼杌闲评》语言价值	(217)
第三节	《辽海丹忠录》词语札记	(224)
第四章	近代汉语词语札记	(236)
第一节	近代汉语词语札记 (一)	(236)
第二节	近代汉语词语札记 (二)	(254)
第三节	《中国话本大系》校注失误举例	(276)
第四节	词典中固定格式怎么收?	(286)

第三编 《汉语大词典》及其他

第一章	词语考源	(301)
第一节	现代汉语词语考源	(301)
第二节	《汉语大词典》例迟举例	(312)

第二章 《汉语大词典》“气××” 词条补说	(324)
第一节 《汉语大词典》中的“气××”	(324)
第二节 《汉语大词典》未收的“气××”	(325)
第三节 《汉语大词典》例子偏迟	(334)
第四节 关于几个“气××” 的注释	(339)
第三章 关于“新造字” 的不同看法	(344)
第一节 这些汉字属“新造字” 吗? (一)	(344)
第二节 这些汉字属“新造字” 吗? (二)	(347)
第四章 短文辑集	(356)
第一节 《中国语文》补白	(356)
第二节 《辞书研究》短文	(363)
第三节 《咬文嚼字》补白	(374)
第四节 《语文知识》补白	(381)
第五节 《语言文字周报》补白	(385)

宁波方言与近代汉语词汇

第一编

第一章 宁波方言词语考源

第一节 宁波方言词语溯源

由于研究目的和性质不同，方言词汇研究的重心各不相同。有的偏重于共时描写，旨在客观反映方言词汇实际使用情况；有的偏重于历时考察，旨在探索方言词汇的源头和出处。不管怎样，弄清楚方言词汇的来龙去脉，无疑是方言词汇研究的最高境界。就宁波方言而言，考索词源的工作前修时彦已经做了不少，特别是朱彰年先生等编著的《宁波方言词典》在这方面用力更勤，创获更多。著名语言学家徐通锵先生在该书的“序言”中说：“《词典》在可能的范围内还尽量追溯词条的历史来源，注明出处。这是一项工作量很大的调查和研究，真如大海捞针，但《词典》在浩瀚的书面海洋中捞到了相当数量的有价值的‘针’，为宁波方言词汇的深入研究提供了一些线索。”这个评价是非常中肯的。但是，要追溯方言词语的历史来源，谈何容易。限于各种条件，该词典在溯源方面还存在一些不足。本文主要以明清白话小说语料为依据，对《宁波方言词典》中未曾举证的若干词条

作一些考源。凡是《吴方言词典》、《汉语大词典》已为溯源的一般不再讨论，除非有更早更贴切的例证；溯源条目按原词典先后顺序排列。

1. 三千：词缀，用在“乱+动词”后面：乱话～；乱写～；乱弄～。（9页）

按：清代有例，但用法与宁波方言稍有差异，不一定用在“乱+动词”后面。《黑籍冤魂》第2回：“一班少年受了老人一句话的刺激，果然一个想着要戒烟……闹得落乱三千，倒便宜那许多卖戒烟药品的做好生意。”又第15回：“（子晋）把几个人，混帐忘八骂得落乱三千。”（比较同书第20回：“那夥计们做生意，忙得落乱。”此无“三千”，可见“三千”是意义较虚的词缀。）下面是现代作品中的例子：巴人《乔秀才造反记》第3章：“他认为那是胡说八道，乱话三千。”

2. 口头：靠近外边的地方：抽斗～；门～。（22页）

按：《粉妆楼》第4回：“只见那亭中，约有七八桌人，见他二人来，一齐站起，躬身叫道：‘少爷，请坐！’他二人略一拱手，便在亭子口头一张大桌子前坐下。”

3. 斗风：逆风：撑～船；～踏车子交关着力。（47页）

按：《水浒后传》第16回：“还差三十里江面，陡然转了西风……雪里蛆道：‘不遇这斗风，此时已到家里了。’”又第33回：“偏生遇了斗风，白浪滔天，扯不得篷，只好泊在沙洲上。”

4. 心焦：①寂寞：一个人庵勒屋里，交关～。 （48页）

按：《海上繁华梦》初集第15回：“少牧道：‘一个人坐着瞧戏，真个心焦得很。’”又2集第27回：“叉叉麻雀勿番淘，十块二四总算小，噯唷乐得解心焦。”这种用法亦见于豫语小说。《歧

路灯》第56回：“夏逢若笑道：‘不成赌，满场中不够四十文，俺们在此解心焦哩。’”又第64回：“可惜我的造化太低，到那里大雨下了两三天，江水大涨，心焦闷极，闲赌一赌，就输了四百多两。”

5. 包梢：②全部承担：剩落咯老酒我～。(68页)

按：字又作“包扫”。《黄绣球》第4回：“喝酒的当口，慢慢的讲好：黄通理再出二百五十吊钱，包扫一切，先交一百千。”

6. 地脚印：地址：该封信～写错了，格勒收弗到。(92页)

按：字又作“地脚引”。《粉妆楼》第52回：“罗灿遂一直送周美容到了扬州地界，下了坊子。将卢家来的地脚引打开一看，次日，照着地脚引，找过钞关门外，那边一问，问到一家门首，说是卢宅。”

7. 抢毛：长得不顺的兽毛。(140页)

按：字或作“戗毛”，如《快心编》3集第8回：“衣领边戗毛绝少。”或作“枪毛”，如《负曝闲谈》第28回：“只见汪御史这样冷的天气，还穿着一件旧棉袍，上头套了一件天青哈喇呢的羊皮对襟马褂，棉袍子上却套着双没有枪毛的海虎袖头。”

8. 时道：①好看；细巧。③时髦。(150页)

按：以上二义实即一义：好看；时髦。清代有例。《海上繁华梦》后集第12回：“策六道：‘空子没有遇见，身上穿的衣服乃是借钱做的，可是做得太时道些？’”

9. 听张：听见；听到：侬来讲啥西？我阮没～。也说“听明”。(158页)

按：“听明”清代有例。《海上花列传》第43回：“云甫隔壁听明，大声道：‘耐阿是要吓杀人，静办点罢！’”

10. 肚仙：女巫，能召死去的人使入腹与活人问答，装神弄鬼以骗取钱财的妇女：关～。 (166 页)

按：《禅真后史》第 17 回：“直待更阑人静，张氏才焚起一炉香来，请问肚仙家宅吉凶。肚仙支吾絮聒了一会，方说出家庭事务。”又第 18 回：“再说聂氏当夜思量肚仙之言，历历有验。”又第 19 回：“复想起日前听肚仙打胎之说，反被全近通诈去若干银两，展转懊恨，彻夜短叹长吁。”

11. 沙泥：沙子：筛～。 (176 页)

按：《型世言》第 9 回：“等了半日，典史坐在一个古庙里，唱名给散，银子每钱可有九分书帕，谷一斗也有一升凹谷，一升沙泥。”《醒世姻缘传》第 64 回：“那阴司的阎王……敬差金童玉女，持了幢幡宝盖，沙泥铺路，金玉打轿。”

12. 屁轻：很轻：棉花～；空箱子～咯。 (180 页)

按：《连城璧》外编 6：“小厮道：‘便是这等古怪，前日掇进去是极重的，如今都屁轻了。不知甚么原故？’”下文：“（小山）拈一锭上手，果然是屁轻的。”《冷眼观》第 27 回：“倘若少了一县没有，外面上看起来，倒像是一张屁轻的东西，其实就派得有大大的处分呢。”

13. 到坝：（时间、年龄等）达到一定界限：时候～了，稻好割了；年纪～了，好结婚了。 (203 页)

按：字又作“到耙”。《黑籍冤魂》第 4 回：“见他横在一张弥陀榻上，跷着脚，一手拿着烟枪，一手执着烟杆……正是吃得到耙时候。”

14. 叔伯姆：妯娌：两～。 (204 页)

按：《水浒全传》第 50 回：“孙立便叫顾大嫂引乐大娘子叔

伯姆两个，去后堂拜见宅眷。”

15. 呵𦵏：呵欠：～没夹梦。(206 页)

按：“呵𦵏”又作“呵𦵏”，明代有用例。《鼓掌绝尘》第 40 回：“一日，与众僚属会饮，将至酒阑，猛然间打了一个呵𦵏，倒头便向席上沉沉睡去。”

16. 明分帐：应该；理当如此：做该事情是我～咯；上日加班，今末～好休息。(206 页)

按：字又作“门分帐”。《黄绣球》第 14 回：“当了尼姑，靠菩萨吃饭，就不得不募人家几个钱，供养菩萨，自己带着沾些菩萨的光，虽然吃素念经是门分帐，到底这募化就是第一件苦事。”

17. 挖：①爬：爬山～岭；天亮头～起交关早。(240 页)

按：《型世言》第 24 回：“我差细作打听，他粮饷屯在隘后一里之地，已差精勇十个，挖山越岭去放火焚毁，以乱他军心。”（此据江苏古籍出版社，1993 年版）《金莲仙史》第 8 回：“三人领命，各支爬山挖岭，搬来许多的干柴，至洞放下。”

18. 挖耳：耳挖子。(240 页)

按：《欢喜冤家》第 9 回：“朱公子十分着迷，莲姑又去取了他头上一枝金挖耳，到晚来二人做事比每常大不相同。”下文：“莲姑次日写了一封字儿，又把向时取公子头上的金挖耳，一总封了，缚在朱儿身上。”下文：“此挖耳乃媳妇之物，上面有字。四年前丈夫取去挖耳，遂带于髻上，后来媳妇取讨，云已被伍家莲姑要了。”

19. 南货店：专门经营南北食品的商店：歌谣：山珍海味～，四季发财水果行。(243 页)

按：明代已有例。《欢喜冤家》第 9 回：“小山道：‘在下愚

意，此间通着临安、于潜、昌化、新城、富阳，缺少一个南货店。”《型世言》第3回：“寻了一个南濠开南货店钱望濠女儿，叫做掌珠，生得且是娇媚。”

20. 背脊骨：脊柱：～低酸。（250页）

按：《生绡剪》第15回：“（言渊）竖起木虎脚，连头带颈疾喇一声。其中一个倒栽葱，合拍跌翻，但见背脊骨上吸吸的动得两动，呜呼不活了。”

21. 种草：物种；人种：～多；～坏猛。（262页）

按：《麟儿报》第4回：“你须想想，一个豆腐的种草，有甚坚牢？若出了我家门，只好依旧去揭腐皮、捣石膏罢了，终不成我的女儿嫁了他同去做这买卖。”

22. 笃底：一直到底之处：介大福气，庵勒弄堂～。 （263页）

按：“笃底”也即到底、尽头，明代有其例。《魏忠贤小说斥奸书》第25回：“看官们，你道建祠一节，原是机户们谎说，却直弄到这地位，把一个林祭酒削籍回去，已是笃底。”又第27回：“不知这个国公之爵，是酬勋笃底的部位，我朝也没多几个。”

23. 独养儿子：独生子。（268页）

按：《欢喜冤家》第12回：“他父亲在日，因他是独养儿子，不忍以严法加他读书。”《醉醒石》第15回：“王锦衣道：‘他小，说也不省得。只读两句《四书》，大来袭个官罢。独养儿子，不要苦他。’”

24. 活猢：①猴子（活盖即猢之音转）：俗语：～屁股坐弗牢。（277页）

按：《海上繁华梦》2集第29回：“面颊上隐隐生着多少雀斑，东一点西一点，好象灰茭白一般，却把些粉来涂着，涂得像个只活猴屁股。”

25. 昼饭：午饭。（284页）

按：《市声》第8回：“家里一粒米都没有，昼饭还没吃哩。”《新上海》第52回：“闲着没事，便去看一帆，就在一帆行里吃昼饭。”

26. 热度：比正常体温高的体温：～无没咯；～高；～退了。（292页）

按：《海上繁华梦》后集第7回：“幸喜他安睡如故，身上的汗已觉得退了些，额上热度也比日间凉了许多。”

27. 柴爿：经过截断、剖劈的木柴，用作燃料：揪～。 （302页）

按：《新上海》第43回：“鲁斋在家，只吃碗现成饭儿，每日受着老婆号令，或派在厨房里帮着老妈子劈劈柴爿。”下文：“鲁斋道：‘是，是！卑职到厨房里劈柴爿去了。’”

28. 被窠：被窝：坐～。 （329页）

按：《金兰筏》第8回：“菲是嘴灵舌辨，指东话西，妆台边教训，被窠里告状……到底不是好妇人。”

29. 推扳勿起：承受不了（某种损失）：该貌算法，我大笔头吃亏了，～咯。（337页）

按：清代有此语。或作“推板弗起”，《冷眼观》第17回：“俗语说，财勿露白。要到子尴尬个时候，倒说侬是漫藏海盜。侬个铜钱，是推板弗起个。”或作“推攀不起”，《杀子报》第3回：“（王世成）说罢，嚎啕大哭，施兰卿更加悲咽不止。李店主

劝慰道：‘不妨，不妨，不要急坏了，出门人推攀不起。’”

30. 雪白粉嫩：形容人长得白皙娇嫩：大姑娘～。 (347 页)

按：此词清代习见。《儿女英雄传》第 40 回：“我一辈子可那儿照模照样儿的再找这么个雪白粉嫩的大河鸭子去！”《梼杌萃编》第 8 回：“艳香脱了衣裳，露出一身雪白粉嫩的肌肤，七姨太太亲手替他把这兜肚结好。”《文明小史》第 44 回：“虽然脚大些，依我看来，一个脸雪白粉嫩很下得去。”《新上海》第 40 回：“我们的钱，都是雪白粉嫩身体去换来的呢。”

31. 做客：客气；说客气的话，做出客气的动作：莫～，随便吃。 (358 页)

按：《老乞大》：“你休做客，慢慢吃的饱着。”下文：“我是行路的客人，又肯做甚么客！”《济公全传》第 197 回：“圣僧吃荤吃素？既来到我家里，不要做客。我这里荤素都可以现成。”又作“作客”，《济颠大师醉菩提全传》第 8 回：“济颠也不作客，竟大啖大嚼，一连吃了十五六碗酒。”《绿野仙踪》第 72 回：“于冰也不作客，随意食用。”《新上海》第 45 回：“子章，你我老朋友，我也不作客，最好先弄点酒来润润喉，喝了酒再吃饭好吗？”

32. 蛸螺：螺蛸。俗语：人像～，闲话甚多。 (398 页)

按：《西湖二集》第 8 卷：“蛸螺称守门将军，一任他时开时闭；螃蟹名横行甲士，但随彼爬来爬去。”

33. 滚壮：很胖；很肥：人～；毛蟹～；毛豆～。 (440 页)

按：《后水浒传》第 30 回：“这两个猪，从旧年养到如今，早晚喂养，宁可自己忍饿，倒恐怕饿瘦了猪。已养得膘肥滚壮。”

34. 碧波清：①形容水很清澈：湖水～。 (443 页)